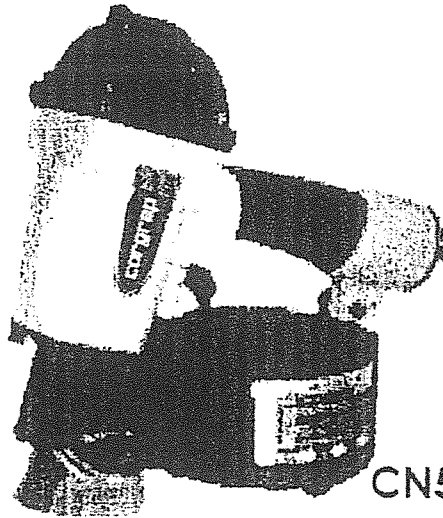
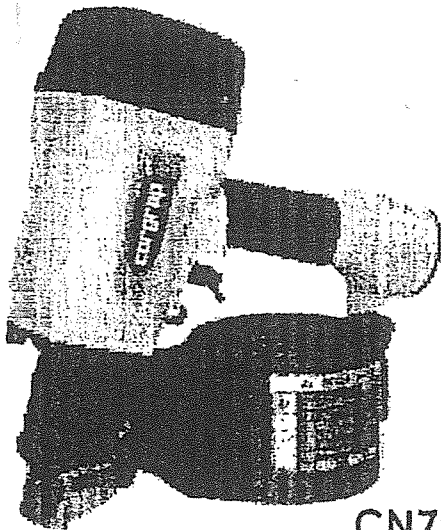


S/N:

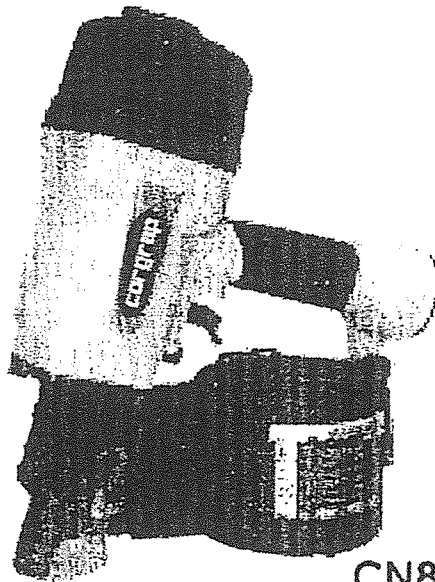
CLAVADORA INDUSTRIAL DE CLAVO DE BOBINA. MANUAL DE INSTRUCCIONES



CN55



CN70

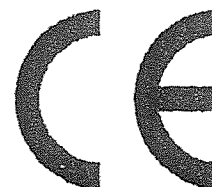


CN80

! **ATENCIÓN**    **CE**

- Lea y entienda este manual antes de usar la máquina!
- El uso inadecuado puede causar lesiones importantes e incluso la muerte!
- Mantenga este manual con la máquina para futuras consultas.

CORGRAP, S.A.



CLAVADORAS NEUMATICAS

CE Declaración de Conformidad

CE Declaration of Conformity

ENGLISH

CORGRAP, S.A. declares that the product as described in attached documentation is in conformity with the Machinery Directive 98/37/EC and the European standard prEN 792-13.

CE Dichiarazione di conformità

ITALIANO

CORGRAP, S.A. dichiara, assumendo la piena responsabilità, che questa fissatrice è conforme alla Direttive Europee 98/37/EC e alla norma armonizzata prEN 792-13.

CE Konformitätserklärung

DEUTSCH

CORGRAP, S.A. erklärt hiermit in alleiniger Verantwortung das dieses Gerät unbereinstimmt mit den Europäischen Richtlinien 98/37/EC und den Europäischen Norm prEN 792-13.

CE Declaration de conformité

FRANCAIS

CORGRAP, S.A. declare et prend sur soi toute la responsabilité de cette déclaration, que le produit est en conformité avec les Directives Européennes 98/37/EC et avec le Norme harmonisé prEN 792-13

CE Konformiteitsverklaring

NEDERLANDS

CORGRAP, S.A. Verklaart hierbij onder eigen verant woordelijkheid dat deze machine in overeenstemming is met de Europese Richtlijnen 98/37/EC en de Europese norm prEN 792-13.

CE Declaracion de conformidad

ESPAÑOL

CORGRAP, S.A. Declara que el producto que se describe en documentacion adjunta esta en conformidad con las Directivas de Maquinaria 98/37/EC y las normas europeas prEN 792-13 Y posee el correspondiente certificado de su fabricante

MODELO: CN55 CN70 CN80 CN-90LH CN-130E

Tipo de máquina: Clavadora neumatica

Lugar y fecha del producto:

176 Industrial 9th Road, Tali City, Taichung County 412, Taiwan R.O.C.
January 1, 2005

Firma del fabricante:

DATOS TECNICOS



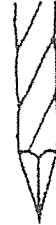
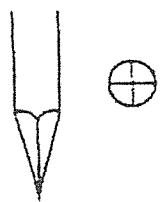
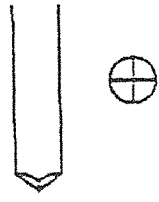
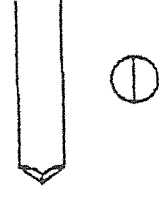
1. ESPECIFICACIONES DE LA MÁQUINA

Modelo	CN55	CN70	CN80	CN-90LH	CN-130E
Peso	5.5 lbs	8 lbs	8.4 lbs	8.6 lbs	12.54 lbs
	2.5 kgs	3.62 kgs	3.84 kgs	3.92 kgs	5.7 kgs
Alto	11 7/32"	12 1/2"	13 3/4"	13 3/4"	18 5/8"
	285mm	318mm	349mm	350mm	473mm
Ancho	5 1/16"	5"	5 1/16"	5 1/16"	5 7/8"
	130mm	127mm	130mm	130mm	149mm
Largo	11 7/32"	12 1/2"	12 1/2"	13 3/8"	14"
	285mm	318mm	318mm	340mm	354mm
Consumo de aire por ciclo a 6 bar de presión de trabajo	1 lit	1.5 lit	1.8 lit	2.2 lit	3.65lit
Presión recomendada de uso.	70 a 100 psi 5 a 7 bar				80 a 120 psi 5.5 a 8 bar
Presión máxima permitida	120 psi (8 bar) NO LA EXCEDA!!				
Rosca de entrada	<input type="checkbox"/> NPT 1/4" <input type="checkbox"/> PT 1/4"				<input type="checkbox"/> NPT 3/8" <input type="checkbox"/> PT 3/8"

2. ESPECIFICACIONES DEL CLAVO

Modelo	CN55	CN70	CN80	CN-90LH	CN-130E
Largo del clavo	1 to 2-1/4"	1 3/4 to 2 3/4"	2 to 3 1/4"	2 to 3/12"	3 1/12 to 5 1/8"
	25 a 57 mm	45 a 70 mm	50 a 83mm	50 a 90 mm	90 a 130 mm
Diámetro de caña	.083" to .090"	.090" to .113"	.090 to .131"	.099 to .131"	.131 to .150"
	2.1 a 2.3 mm	2.3 a 2.9 mm	2.5 a 3.3 mm	2.5 a 3.3 mm	3.3 a 3.8 mm
Capacidad del cargador	300 a 400 clavos	225a 300 calvos	225 a 300 clavos	225 a 300 clavos	180 clavos

DATOS TECNICOS

TIPO DE CAÑA		
LISO	ANILLADO	ROSCADO
		
PUNTA DEL CLAVO		
DIAMANTE	BLUNT DIAMANTE	BLUNT CHAFLAN
		

3. CARACTERÍSTICAS DE RUIDO DE ACUERDO A LA NORMA ENxx1:

Disparo individual nivel de sonido general: $L_{WA, 1s, d} =$

CN55	CN70	CN80	CN-90LH	CN-130E
94.84 dBA	99.57 dBA	101.20 dBA	104 dBA	113.01

Disparo individual en la posición del trabajador: $L_{pA, 1s, d} =$

CN55	CN70	CN80	CN-90LH	CN-130E
88.06 dBA	90.56 dBA	94.02 dBA	96 dBA	110.5 dBA

PRECAUCION: En su lugar de trabajo utilice protectores auriculares.

4. VALORES DE VIBRACION CARACTERISTICOS DE ACUERDO A ISO 8662-11:

Aceleración ponderada : $L_{pA, 1s, d} =$

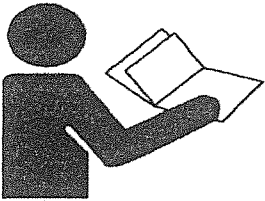
CN55	CN70	CN80	CN-90LH	CN-130E
2.81 m/s^2	3.34 m/s^2	3.63 m/s^2	4.6 m/s^2	4.28 m/s^2

5. APLICACIONES

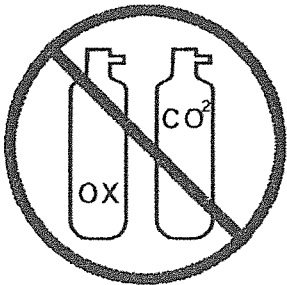
- PALLETS / CAJAS
- EMBALAJES, BARRILES
- REVESTIMIENTOS, CUBIERTAS, VALLAS, ADOSADOS

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

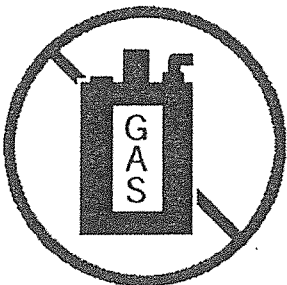
⚠ ATENCIÓN



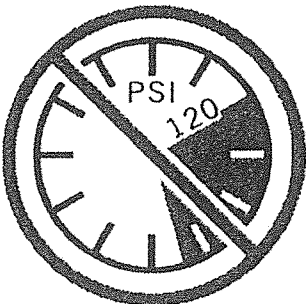
- **LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.** No intente utilizar la máquina hasta que haya leído y entendido todas las medidas de seguridad e instrucciones de uso



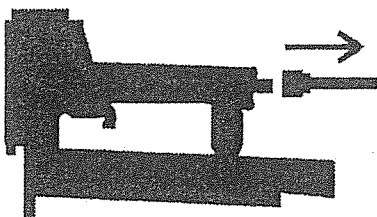
- Nunca utilice oxígeno o gases inflamables como fuente de energía para la máquina. **PODRÍA PROVOCAR UNA EXPLOSIÓN.**



- Utilice aire, seco, filtrado, lubricado y regulable procedente de compresor.
- Nunca utilice gasolina o productos inflamables para la limpieza de la máquina. Los vapores que generan podrían ignicionar debido a cualquier chispa y provocar una explosión.



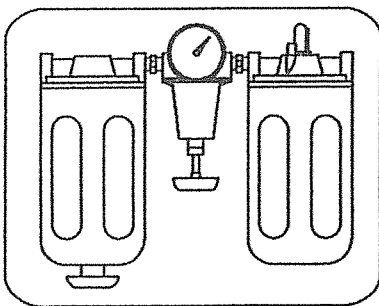
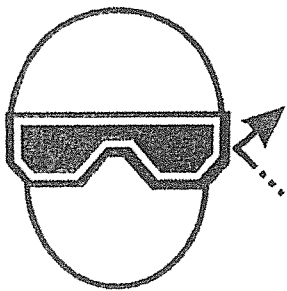
- Nunca exceda la presión máxima permitida 8 BAR.



- Desconéctela de la toma de aire cuando: cargue o descargue, desatasque clavos, la este ajustando o realice el mantenimiento, o en general cuando no la use. **SIEMPRE ASUME QUE LA MÁQUINA ESTA CARGADA.!**

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

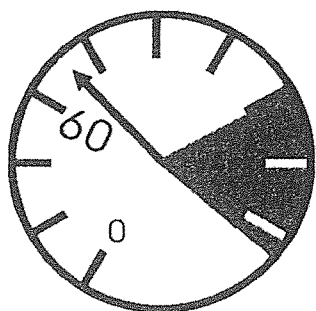
⚠ ATENCIÓN



- Desconecte la máquina cuando cambiar de localización implique la utilización de escaleras, escalas o andamios.
- No transporte la máquina con su dedo en la dirección de la herramienta.
- No transporte la máquina ni tire de ella por la manguera de conexión. Transpórtela solo asiéndola por su manija.
- Utilice gafas protectoras con protección lateral de acuerdo con las especificaciones ANSI Z87.1
- Utilice gafas en los lugares donde las máquinas pueden estar trabajando.
TROZOS DE CLAVOS O ASTILLAS PUEDEN CAUSAR LESIONES A SUS OJOS.
- Utilice protección auricular y casco.
- Nunca apunte con la máquina hacia usted o hacia cualquier otra persona.
- Nunca la utilice cuando esté trabajando por encima de otras personas.
PODRÍA CAUSAR LESIONES GRAVES E INCLUSO LA MUERTE. No haga tonterías! Trabaje seguro!
- Utilice compresores que cumplan la norma ANSI S12.1. Utilice regulador de presión, filtro y lubricador.
- Utilice mangueras de aire preparadas para un uso de 10 bar mínimo.
- Nunca utilice conexiones que puedan retener energía.

TRABAJAR CON LA MAQUINA

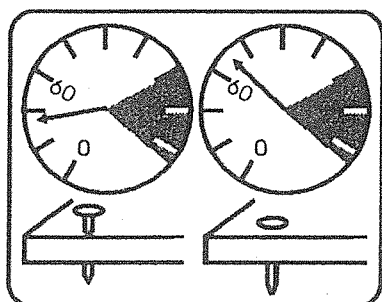
1. Proteja sus ojos y oídos. Utilice gafas con protección lateral Z87.1 y protección auricular. Los empleados y usuarios son los responsables de asegurarse que toda persona que este cerca de la máquina utilice estas protecciones.
2. Compruebe y reemplace cualquier componente gastado o dañado de la máquina. Las etiquetas de advertencia deberán ser reemplazadas si no son legibles
3. Añada algunas gotas de aceite por la entrada de aire.
4. Instale un racord de conexión en la máquina.
5. Conecte la máquina a un compresor usando una manguera de diámetro interior 8 Asegúrese de que no está cargada y la manguera soporta una presión mínima de **200 PSI (13.8 BAR)**.



6. Regule la presión para obtener **70 PSI (5 BAR)** en la máquina. Compruebe el sistema de seguridad de disparo de la máquina.

7. Inserte los clavos en la máquina siguiendo las instrucciones de carga.

8. Reconecte la toma de aire.



9. Compruebe en una madera aparte la penetración del consumible. Si no penetran lo suficiente deberá aumentar la presión no excediendo nunca los **8 BAR**.

TRABAJAR CON LA MAQUINA

DISPARO AUTOMATICO:

La forma más común de trabajar con el sistema automático consiste en que el operario manteniendo el dedo en el gatillo utiliza el contacto del seguro con la superficie a trabajar para efectuar los disparos. Esto permite un sistema de trabajo muy rápido para faenas muy concretas como pueden ser la fabricación de pallets. Todas las maquinas están sometidas a retroceso cuando trabajan en este sistema. La maquina rebotara, cuando relaje el seguro , y fortuitamente permitir un segundo contacto con la madera lo que produciría un segundo disparo, siempre que se continúe actuando sobre el gatillo.

SISTEMAS DE DISPARO:

El sistema de disparo contiene un seguro que opera conjuntamente con el disparador (gatillo) para clavar un clavo.

Existen dos formas de trabajo para disparar con este sistema.

1. DISPARO INDIVIDUAL:

Para trabajar con este sistema , primero posicione el seguro sobre la superficie a trabajar, SIN APRETAR EL GATILLO. Presione sobre la madera el seguro hasta que el morro de la máquina toque en su totalidad la superficie , luego proceda a apretar el gatillo. No presione la máquina sobre la superficie en exceso. En lugar de eso permita que la máquina con su rebote se aparte para evitar un segundo disparo. Aparte su dedo del gatillo después de cada disparo.

2. DISPARO RAPIDO:

Para trabajar de esta forma, sostenga la máquina apuntando hacia la superficie y con el seguro apoyado ligeramente sobre ella , pero sin tocar la superficie.

Presione el gatillo y con un ligero movimiento proceda a que el seguro toque la superficie. Cada ligero toque sobre la superficie producirá el disparo de un clavo.

ATENCIÓN: El operario solo deberá mantener el dedo en el gatillo mientras Este trabajando en contacto con la superficie. Podría suceder un accidente si el seguro contactara accidentalmente con algo o alguien , ya que se produciría el disparo automático.

ATENCIÓN: Mantenga las manos y el cuerpo alejado de la zona de disparo de la máquina. Una maquina en disparo automático podría debido al rebote retroceder y sin querer se podría efectuar un segundo disparo, causando daños a las personas cercanas.

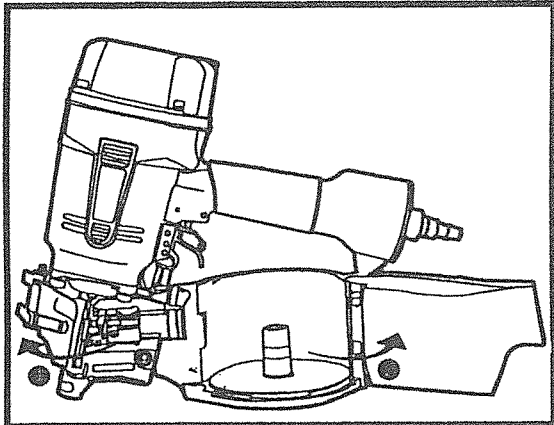
COMPROBACIÓN DEL SISTEMA DE DISPARO

PRECAUCION: Retire todos los clavos del cargador antes de proceder a comprobar la máquina.

DISPARADOR AUTOMATICO CON SEGURO.

1. Desconecte la máquina del sistema de aire.
2. Vacíe el cargador.
3. Asegúrese de que el gatillo y el seguro se mueven libremente hacia arriba y hacia abajo sin ningún problema.
4. Conecte el aire a la máquina.
5. Con le dedo fuera del gatillo , presione el seguro contra la superficie de trabajo.
NO TIENE QUE DISPARARSE LA MAQUINA. Nunca utilice la máquina si se hubiera disparado.
6. Mantenga la máquina alejada de la superficie de contacto y presione el gatillo **NO TIENE QUE DISPARARSE LA MAQUINA.** Nunca utilice la máquina si se hubiera disparado.
7. Con la maquina fuera de la superficie de trabajo , presion eel gatillo. Presione el seguro contra la superficie de trabajo.
LA MAQUINA DEBE DISPARAR.
8. Sin tocar el gatillo , presione el seguro sobre la superficie y luego presione el gatillo.
LA MAQUINA DEBE DISPARAR

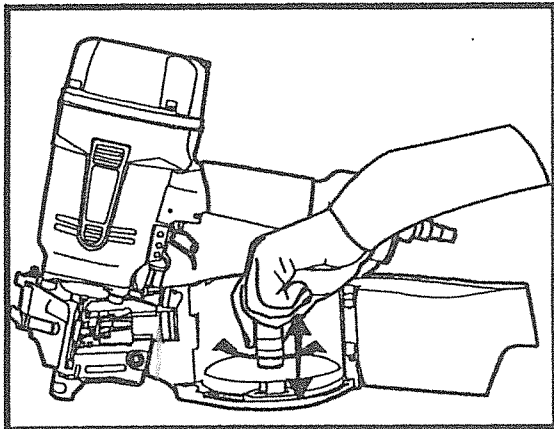
CARGA DE LA MAQUINA



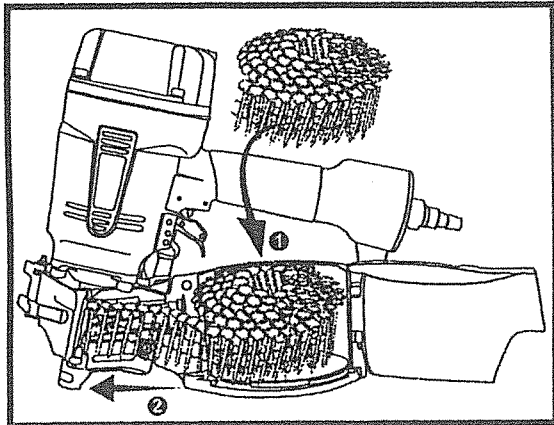
- Desconéctela del sistema de aire

Presione el cierre del cargador y desplacelo.

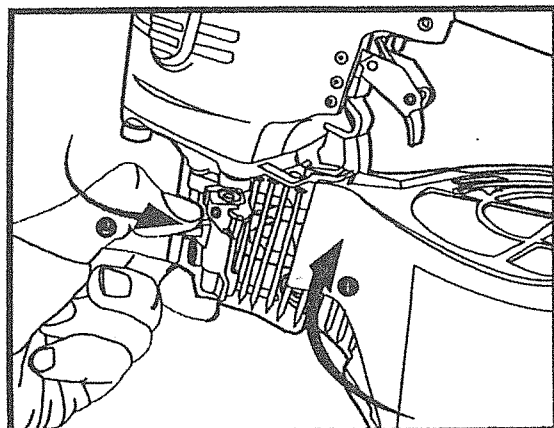
Abra la tapa del cargador.



- Ajuste la posición del soporte del clavo de acuerdo a la medida de clavo que va a utilizar.



- Coloque una bobina de clavos en el cargador.
 1. Desenrosque la bobina hasta que llegue al trinquete empujador.
 2. Coloque el segundo clavo en el espacio del trinquete empujador.
 3. Asegúrese que la cabeza de los clavos entra en espacio destinado en el morro.



- Cierre la tapa del cargador y deslice el cierre. Asegúrese que el cierre entra correctamente en su posición oirá un "clic".

MANTENIMIENTO

● INSPECCION VISUAL

1. Suave movimiento del seguro y gatillo
2. Todo los tornillos están bien apretados.
3. Nunca utilice máquinas dañadas o incompletas..

● LIMPIEZA

Es recomendable limpiar periódicamente la máquina para asegurarse un correcto funcionamiento.

1. Desconéctela del sistema de aire.
2. Extraiga todos los clavos.
3. Limpie el cargador y el morro con una pistola de soplar para eliminar restos de polvo y suciedad.
4. Compruebe el movimiento libre del disparador, seguido del seguro. Elimine cualquier obstrucción.
5. Lubrique la máquina diariamente con un aceite adecuado.
6. Vacíe el calderín o depósito de su compresor diariamente para prevenir la entrada de elementos extraños en el sistema de aire.

● LUBRICACION

La máquina deberá ser lubricada diariamente. Frecuentemente , pero no excesivamente , la lubricación es necesaria par un mejor funcionamiento. El aceite insertado por los sistemas de aire lubricara las partes internas. Utilice lubricantes libres de detergentes. Nunca utilice aceites con detergentes o aditivos ya que dañaran las juntas tóricas , retenes y bumpers. Esto provocara un aumento del mantenimiento y acortara la vida de la máquina.

Si no utiliza ningún sistema de lubricación automático , deposite unas gotas de aceite por la entrada de aire de la máquina un par de veces al día. Solo unas gotas un exceso provocar una relentización del ciclo de disparo.

● TRABAJAR CON BAJAS TEMPERATURAS.

Para trabajar a bajas temperaturas, cercanas a 0° la humedad en la línea de aire puede helarse y evitar el funcionamiento de la máquina. Recomendamos lubricar la máquina con un lubricante adecuado a estas circunstancias.

PRECAUCION: No mantenga las maquinas en sitios fríos para evitar la formación de hielo en las válvulas o en los mecanismos.

ATENCIÓN: Algunos productos comerciales recomendados para bajas temperaturas pueden dañar la máquina asegúrese antes de su utilización.

MANTENIMIENTO

● SERVICIO Y REPARACION

ATENCIÓN! Desconecte siempre al máquina de la línea de aire y vacíe el antes de realizar cualquier reparación. No seguir esta precaución puede provo graves accidentes.

1. Reemplazar el pistón.

Un pistón desgastado puede provocar una pérdida de fuerza o una baja clavado, como cabezas de clavos dañados.

- (1) Desenrosque los tornillos del cabezal.
- (2) Podrá sacar el pistón completo empujándolo con otro pistón desde el f morro.
- (3) Reemplace el pistón completo . Antes de instalar el nuevo piston limpie d y de todas las partes restos de suciedad . Lubriquelos todo de nuevo, con libre de detergentes..
- (4) Aplique Loctite 242 a los tornillos del cabezal para dejarlos bien sujetos los tornillos de M4 con un allave dinamométrica a una presión de 14 Nm

2. Para sustituir el bumper y el cilindro.

- (1) Siga las instrucciones para sustituir el pistón saque el pistón.
- (2) Invierta la máquina y golpéela suavemente sobre madera blanda. El cili bumper deben salir suavemente.
- (3) Reemplace las piezas dañadas y engráselas antes de ensamblarlas de n

3. Para reemplazar las juntas en las válvulas.

Veáse las instrucciones para reemplazar el pistón.

- (1) Saque el cilindro y reemplace las juntas.
- (2) Engrase las juntas con una grasa libre de detergentes.

PROBLEMAS DE DISPARO

⚠ ATENCIÓN

Pare de utilizar la máquina si sucede cualquiera de estos casos. Podría provocar accidentes graves. Las reparaciones deberán ser llevadas a cabo por personal cualificado de un servicio autorizado.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCION
Fugas por la zona del disparador-gatillo.	Juntas dañadas en el disparador.	Reemplace las juntas y revise el seguro.
Fugas entre el cuerpo y la guía lengüeta	Tornillos flojos.	Apretar tornillos
	Juntas dañadas.	Cambiar juntas
	Bumper dañado.	Cambiar bumper
Fugas de aire entre el cuerpo y el cierre cabeza	Tornillos flojos	Apretar tornillos.
	Retenes dañados.	Reemplazar retenes
No sale el consumible	Bumper dañado.	Sustituir bumper
	Suciedad en el morro	Limpiar morro
	Suciedad o daños en el cargador que impiden circular el clavo	Limpiar el cargador e inspeccionar posibles daños.
	Inadecuado caudal opresión de aire	Revisar conectarse y presión.
	Junta del pistón dañado o falta de lubricación	Sustituir juntas Lubricar.
	Juntas dañadas en el disparador	Sustituir juntas
	Fugas de aire	Apretar tornillos
	Fugas de aire debido a los retenes del cabezal.	Sustituir retenes.
	Poca potencia	Maquina no lubricada
Muelle roto en el cabezal		Cambiar muelle
La salida del cabezal esta bloqueada.		Limpiar o cambiar las partes internas dañadas.

PROBLEMAS DE DISPARO

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCION
Atascos	Morro dañado o desgastado	Sustituir.
	Pistón dañado	Sustituir
	Medidas incorrectas de clavo.	Utilice los recomendados
	Clavos defectuosos	Cambielos
	El cargador o los tornillos están flojos	Aprietalos
La máquina no dispara	Clavos atascados en el cargador o en el morro	Inspeccione y limpie
	Eje pistón dañado	Cambielo
	Presión baja	Revise

Clavadoras de bobina

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCION
Fallos en el clavado, intermitentes	Alimentador del trinquete	Lubrique y revise
	Juntas del trinquete dañadas	Reemplace juntas y revise bumper y muelles. Lubrique.
	Trinquete bloqueado	Revise trinquete y muelle cierre.
	El cargador no está cerrado correctamente.	Reviselo
	Clavos sueltos en la bobina	Sustituya la bobina
Clavos atascados en el cargador	Clavos de medidas no adecuadas	Utilice los recomendados
	Clavos sueltos en la bobina	Sustituya bobina